



Les points indiquent les villes où le souvenir de la martyre se perpétue.

Numéro 58  
Janvier 2014

ISSN : 2100-1030

## ÉCHOS

### SAINTES PERPÉTUE ET FÉLICITÉ

Fraternité Sainte Perpétue  
4, rue du Presbytère  
18100 Vierzon

site : <http://fraternite-sainte-perpetue.com>

#### UNE JOIE qui se Renouvelle et se Communique

Extrait de l'exhortation apostolique "Evangilii Gaudium" du pape François

La joie de l'Évangile remplit le cœur et toute la vie de ceux qui rencontrent Jésus. Ceux qui se laissent sauver par lui sont libérés du péché, de la tristesse, du vide intérieur, de l'isolement. Avec



**Jésus-Christ la joie naît et renaît toujours.** Dans cette Exhortation je désire m'adresser aux fidèles chrétiens, pour les inviter à une nouvelle étape évangélisatrice marquée par cette joie et indiquer des voies pour la marche de l'Église dans les prochaines années.

**J'invite chaque chrétien, en quelque lieu et situation où il se trouve, à renouveler aujourd'hui même sa rencontre personnelle avec Jésus-Christ ou, au moins, à prendre la décision de se laisser rencontrer par lui, de le chercher chaque jour sans cesse.** Il n'y a pas de motif pour lequel quelqu'un puisse penser que cette invitation n'est pas pour lui, parce que « **personne n'est exclu de la joie que nous apporte le Seigneur<sup>1</sup>** ». Celui qui risque, le Seigneur ne le déçoit pas, et quand quelqu'un fait un petit pas vers Jésus, il découvre que celui-ci attendait déjà sa venue à bras ouverts. C'est le moment pour dire à Jésus-Christ : « Seigneur, je me suis laissé tromper, de mille manières j'ai fui ton amour, cependant je suis ici une fois encore pour renouveler mon alliance avec toi. J'ai besoin de toi. Rachète-moi de nouveau Seigneur, accepte-moi encore une fois entre tes bras

rédempteurs ». Cela nous fait tant de bien de revenir à lui quand nous nous sommes perdus ! J'insiste encore une fois : Dieu ne se fatigue jamais de pardonner, c'est nous qui nous fatiguons de demander sa miséricorde. Celui qui nous a invités à pardonner « soixante-dix fois sept fois » (Mt 18, 22) nous donne l'exemple : il pardonne soixante-dix fois sept fois. Il revient nous changer.

<sup>1</sup> Paul VI, Exhort. Apost. *Gaudete in Domino* (9 mai 1975), n. 22:

**EN 2014 RENOUVELLEMENT DE LA TOTALITÉ DES ADMINISTRATEURS DE LA FRATERNITÉ SAINTÉ PERPÉTUE**

**19 POSTES SONT À POURVOIR**

**Nous avons besoin de vous. Posez votre candidature !**

Fiche d'inscription à remplir page 11 et à renvoyer

## Sommaire

### Pages

- Une joie qui se renouvelle et se communique .....1
- La passion de Perpétue et Félicité (extrait).....2
- Les martyrs de la Passion de Perpétue.....2 à 4
- Osservatore Romano.....5
  - ☞ À l'improviste la prison devint pour moi un palais.....5 et 6
  - ☞ Sœurs et Prisons..... 7
- Le pèlerinage de Vierzon..... 8
  - ☞ Le programme.....8
  - ☞ Adresses utiles.....8
- Le pèlerinage à Nîmes
  - ☞ le programme..... 8
- Prière des Martyrs .....9
- Vie de la Fraternité .....9
- Nouveaux membres.....10
- Ils nous ont quittés.....10
- Cotisations.....10
- Assemblée générale du 1<sup>er</sup> mars.....11
  - ☞ Convocation et Procuration
  - ☞ Candidature au poste d'administrateur
- Bulletin d'inscription au pèlerinage de Vierzon...12

La Fraternité remercie tous ceux et celles qui collaborent activement aux Échos par l'envoi d'articles et de photos.

## LA PASSION DE PERPÉTUE ET FÉLICITÉ

ils quittèrent la prison pour se rendre à l'amphithéâtre, comme s'ils allaient au ciel, joyeux, le visage serein. . .

Extrait de la Passion (18, 1-3)

Voici que se leva le jour brillant de leur victoire et ils quittèrent la prison pour se rendre à l'amphithéâtre, comme s'ils allaient au ciel, **joyeux, le visage serein** ; s'ils frémissaient, c'était **de joie et non de peur**.

Perpétue marchait à leur suite, **le visage lumineux et la démarche tranquille**, comme une matrone unie au Christ, comme la fille chérie de Dieu ; l'éclat de son regard forçait tout le monde à baisser les yeux.

Félicité **allait de même, se réjouissant** d'avoir accouché heureusement pour pouvoir combattre les bêtes, passant d'un bain de sang à un bain de sang, de la sage-femme au rétiaire, prête à se laver après son accouchement par un second baptême.

## Les martyrs dans la passion de Perpétue

### Vibia Perpetua et sa famille.

Il semble bien que la « rafle » ait surtout porté sur des esclaves : Perpétue paraît la seule issue de la haute société. On sait que sa famille est originaire de Thuburbo Minus et qu'elle appartient à ceux que Cicéron appelle les *honestiores*, sans qu'il soit possible de trancher entre la grande bourgeoisie municipale et la noblesse sénatoriale ; elle est sans doute d'origine grecque, comme l'indique le nom grec du jeune frère Deinokratès, et parce que

Perpétue converse spontanément en grec, qui paraît être sa langue maternelle. Elle a fait un beau mariage, ce qui lui vaut le rang patricien de matrone, reconnaissable au port de la *stola*, robe généralement bordée d'une bande brodée. Sa beauté délicate réussira à émouvoir la foule et, dans l'arène, elle a le réflexe d'une femme élégante, en songeant avant tout à rattacher sa chevelure. Son mari ne peut être qu'un haut personnage ; est-il africain de naissance ou est-ce un magistrat romain ? Les hypothèses ne manquent pas pour expliquer une absence étonnante. Il y a effectivement à Rome une famille patricienne connue, les Vibii. Un haut rang pourrait expliquer



Monastère de Montserrat  
(Catalogne Espagne)

l'indulgence du procureur et la disparition du mari, qui, comme le père, doit s'estimer couvert d'une honte insupportable. D'ailleurs, s'il est romain, sa situation est fort embarrassante et même tragique<sup>1</sup>.

Enfant chérie de son père, Perpétue a reçu une bonne éducation, sans pourtant atteindre celle d'un jeune homme de son milieu, comme en témoigne son style, presque toujours oral et qui reflète surtout la lecture de la Bible. D'un naturel gai et aimant, elle vit dans une

famille heureuse, entre ses parents, deux frères, dont l'un est catéchumène, mais, semble-t-il, pas arrêté, et une tante. Le jeune frère qu'elle regrette est mort à l'âge de sept ans, d'un affreux cancer ou d'une lèpre au visage. Peu de précisions sur cette famille. La mère, comme on peut s'y attendre, est assez effacée, mais le père, resté païen, est manifestement d'un caractère emporté. C'est de lui que Perpétue tient sa vivacité et même son arrogance. Elle ne ménage pas le tribun qui la garde et sait imposer ses volontés. La foule souhaite assister à un spectacle, avec tableaux vivants, comme au théâtre, souvent d'un réalisme atroce, mais avec toute une mise en scène. C'est la coutume. Les chrétiens figurent souvent dans une chasse fictive (*venatio*). Ici, il s'agit de représenter un sacrifice, où les hommes doivent être costumés en prêtres de Saturne, vêtus d'écarlate, et les femmes en prêtresses de Cérès, vêtues de blanc avec un bandeau d'or ; Tertullien note que le public aime ce contraste de couleurs. Perpétue refuse fermement ce déguisement et, chose étonnante, on s'incline !

Elle a conscience, par son martyre, d'avoir gagné un « mérite ». Elle en fait bénéficiaire son jeune frère défunt, non baptisé, comme l'a noté Augustin. Il lui apparaît en songe dans un lieu de souffrance, qui n'est autre qu'un « purgatoire », même si le mot n'apparaît qu'au Moyen Âge. En effet, Deinokratès ne mérite ni le paradis, réservé aux martyrs, ni la damnation, l'enfant n'est pas coupable et a souffert. Nous sommes loin des dogmes trop rigides. Même non baptisé, il est « racheté » par le sacrifice et la foi de sa sœur : il entrera guéri dans un jardin où l'eau coule à flots, image de la grâce divine, ce que les chrétiens appellent le *refrigerium* (lieu de rafraîchissement).

La jeune mère aime profondément son enfant nouveau-né ; quand on le lui apporte, sa prison lui semble un palais et son seul réconfort sera d'apprendre que l'enfant, miraculeusement sevré, lui survivra. Forte dans l'arène, elle avoue ses faiblesses humaines : peur dans les affreuses ténèbres du cachot et crainte de la souffrance, épreuves auxquelles sa vie de jeune patricienne ne l'a guère préparée. Elle voit en songe l'échelle qu'elle devra escalader toute garnie de

poignards et de coutelas prêts à la lacérer, vision de cauchemar que l'on n'a pas manqué de psychanalyser. Une fois dans l'arène, elle n'a pas conscience de l'attaque de la vache. L'explication religieuse dit qu'elle est ravie « en extase », la psychologie moderne parlera d'un état de choc, les deux explications ne s'excluant pas. Devant le coup maladroit du jeune rétiaire troublé, la jeune femme cède au désir d'en finir au plus vite et appuiera le glaive sur sa gorge, geste spontané ou courageux, qui ne correspond nullement à un suicide, comme on l'a parfois commenté<sup>2</sup>.

En réalité, le choix « inhabituel » nous dit le narrateur, d'une vache fougueuse, mais au fond peu dangereuse, suggère qu'Hilarianus songeait seulement à infliger une leçon à une jeune patricienne égarée : traînée hors de l'arène, elle aurait été recueillie et soignée par les siens, comme le furent bon nombre de « confesseurs ». C'est l'insolence de Satorus qui déclenche la colère de la foule et qui paraît bien être responsable de son exécution.

En dépit des fouilles archéologiques

modernes, nous n'avons encore aucune certitude sur le lieu de sa sépulture, mais ses reliques furent certainement préservées.

#### Satorus, le catéchiste.

L'ambiguïté du terme *frater*, qui s'applique à la famille comme aux membres de la communauté chrétienne, ne facilite pas les identifications. Est-ce le frère catéchumène ou Satorus qui suggère à Perpétue de demander un songe prophétique ? Ce qui est sûr, c'est que Satorus a « instruit » les jeunes gens et qu'il s'est livré spontanément, en s'estimant responsable de leurs arrestations. Son nom, d'origine grecque, est assez courant chez les esclaves. Quel qu'il soit, le catéchiste connaît parfaitement *l'Apocalypse de Jean* et fait partie de ces chrétiens fougueux, encouragés par Tertullien, qui n'hésitent pas à courir d'eux-mêmes au martyre, pour imiter la Passion du Christ. Cyprien se montrera beaucoup plus modéré.

Son caractère orgueilleux se révèle dans sa fierté d'être jugé digne du martyre, le plus haut grade chrétien : il s'imagine porté par les anges, qui lui font hommage et qui l'admirent à son arrivée au paradis. Qui plus est, à la porte, il



voit son évêque et un prêtre docteur qui se jettent à ses pieds, tandis que les anges les gourmandent sévèrement, en prenant à leur compte les reproches que Saturus leur faisait manifestement sur terre : on voit pointer l'opposition naissante entre l'exaltation de certains martyrs et l'enseignement de la hiérarchie catholique.

Tertullien lui-même versera dans l'hérésie. La hauteur de Saturus se manifeste à toute occasion : il injurie les visiteurs, lors de son dernier repas et, dans l'arène, menace les spectateurs et le procureur lui-même. La foule explose de colère, exige que les martyrs soient passés par les verges et surtout qu'on les égorge sous ses yeux, ce qui rend toute grâce impossible. Devant cette audace, qui stupéfie les païens, on s'étonne qu'il avoue une peur panique des ours. Comme une grâce, il mourra inondé de sang par la morsure d'un léopard, sous les sarcasmes de la foule, mais en convertissant le soldat Pudens.

Cette intransigeance, à la limite de l'orthodoxie, nous émeut moins que le calme héroïsme de Perpétue et de Félicité. Cependant, son rôle de chef de file lui vaudra de figurer le premier sur la dalle de la basilique de Mçidfa, où sont énumérés tous les martyrs de la *Passion*<sup>3</sup>.

### Félicité et les autres condamnés.

Rien ne nous indique dans la *Passion* que Félicité soit l'esclave de Perpétue : elle l'aurait mentionné. Les deux jeunes femmes ne sont réunies que dans l'arène, où Perpétue relève la jeune accouchée qui s'écroule, geste très naturel. Pour le rédacteur, Perpétue et Félicité sont les deux grandes figures de la *Passion* ; elles forment un couple, même pour Augustin, en raison de leurs noms prédestinés, dont l'association signifie « éternelle félicité », ce qui sera justement leur sort. Souvent unies dans leur culte, elles forment un contraste symbolique qui séduira les artistes, par exemple sur la mosaïque de Ravenne, au V<sup>e</sup> ou VI<sup>e</sup> siècle : Perpétue porte la tenue des grandes dames et Félicité celle des esclaves. Il va sans dire que ces représentations imaginaires ne peuvent nous renseigner sur leur véritable

apparence : aucun portrait du temps ne nous est parvenu.

Les esclaves forment un groupe séparé de la matrone. Félicité est seulement présentée comme la « compagne d'esclavage » de Revocatus (*conserua*) ; les *Actes*, peut-être d'après l'interrogatoire, disent « son frère » ; elle aurait un mari païen. En raison de son état, sa situation est particulièrement dramatique : la loi romaine interdit la mise à mort d'une femme enceinte, ce qui tuerait aussi un enfant innocent.

Elle risque donc de rester seule, sans le soutien des autres martyrs, ce qu'elle redoute légitimement. Son accouchement prématuré suit la prière de ses compagnons. On a fait venir une sage-femme (*opsetrix*), mais son lait coule encore quand on la traîne dans l'arène, ce qui horrifie les spectateurs. Quand il s'agit de coupables, la foule romaine, comme bien d'autres foules, ne recule devant aucune cruauté, mais elle tient à la décence et, versatile, manifeste même une certaine compassion : elle exige que les jeunes femmes soient revêtues de tuniques flottantes. Félicité meurt comme les autres, sans un cri. Comme Perpétue, elle se contentera de savoir que sa fille, recueillie par une femme de la communauté, lui survivra. Elle fera l'objet d'un culte en Afrique et même à Rome<sup>4</sup>.

Les autres condamnés, Revocatus, Saturninus et Secundulus, apparaissent peu, mais ils figurent tous sur l'inscription de Mçidfa. Pour le rédacteur des *Actes*, Saturus et Saturninus seraient deux frères, de naissance libre, mais peut-être a-t-il été entraîné par l'assonance : tous ces noms sont courants en Afrique. Comme Saturus, Saturninus est possédé du désir exalté du martyr, qu'il souhaite le pire possible, en affrontant toutes les bêtes, ce qui lui vaudra la plus glorieuse couronne. Quant à Secundulus, il meurt en prison, d'un coup de glaive, victime d'une brutalité, à moins qu'il ne s'agisse d'un geste de pitié, la mort par le glaive paraissant la plus douce.

La sincérité du récit nous est confirmée par le narrateur, choisi par Perpétue, qui s'estime investi d'une mission. Perpétue se détache donc comme la figure centrale de la *Passion*, non seulement par son courage tranquille et sa grandeur d'âme, mais aussi par



Monastère de Montserrat  
(Catalogne, Espagne)

sa foi rayonnante. Non dépourvue de faiblesses humaines, elle est forte avec le Christ. En dépit de son style familier, sans grande prétention littéraire, elle illustre un des plus beaux textes chrétiens antiques. Son influence s'exercera sur d'autres *Passions* africaines, mais qui n'atteindront pas la même profondeur d'émotion. Quant au trajet suivi par des reliques précieuses, les textes anciens et même les fouilles archéologiques ne nous renseignent pas là-dessus. Il appartient aux spécialistes de l'histoire de Vierzon de l'expliquer.

1. Selon Tacite, *Annales* 13, 32, sous Néron, Pomponia Graecina, membre de la famille impériale et femme de consul, est accusée de pratiquer des « superstitions étrangères » (= christianisme). Selon l'ancienne

coutume, elle est livrée au jugement de son mari, qui convoque le conseil de famille pour la déclarer innocente. Dans une situation analogue, le mari de Perpétue pouvait-il condamner ou innocenter lui-même sa femme ?

2. C'est le geste du gladiateur vaincu dans l'arène.

3. Dans un faubourg de Carthage. Voir les recherches d'Y Duval, *Loca sanctorum*, Paris, 1982, qui croit l'inscription d'époque byzantine. La basilique ne peut donc être identifiée avec la Basilica Maior, où auraient été ensevelies Perpétue et Félicité, selon Victor de Vite.

4. À Rome, oratoire de Félicité, intégré aux thermes de Titus ; chapelle souterraine de la catacombe Massima ...

**Jacqueline Amat** professeur émérite de l'Université de Bretagne Ouest

Éditrice de la « *Passion de Perpétue et Félicité* » (SOURCES CHRÉTIENNES)



• Le 2 novembre 2013

*À L'IMPROVISTE LA PRISON DEVINT POUR MOI UN PALAIS*

*Du journal de Perpétue et Félicité, martyrisées à Carthage le 7 mars 203*

Perpétue est une jeune catéchumène, arrêtée en 203 en Afrique proconsulaire, probablement à Thuburbo Minus, et ensuite traduite en justice à Carthage. De noble origine et ayant reçu une bonne instruction – écrira-t-elle elle-même dans son journal de prison — elle a vingt-deux ans et un fils qu'elle allaite encore. Sa famille d'origine, qui se désespère de son arrestation, est païenne, en dehors de l'un de ses frères, et son père cherche par tous les moyens possibles à lui faire rétracter sa déclaration de foi. À côté d'elle est prisonnière Félicité, d'humble origine, peut-être son esclave, qui accouche derrière les barreaux. Quand son père ôte son fils à Perpétue, qui le gardait en prison, elle accepte parce qu'elle voit là aussi la main de Dieu: «Comme Dieu le voulut, il ne désira plus le sein». Avant le supplice, Perpétue a une vision, riche de rappels bibliques, et elle obtient de ses gardiens un dernier repas collectif des catéchumènes, qui devient des agapes. La passion de Perpétue et Félicité est l'un des premiers textes écrits par une main féminine, avec passion, dignité et courage. Nous en publions plusieurs extraits tirés de « “E fui fatta maschio”. La donna nel cristianesimo primitivo (secoli I-III) » (“Et je fus faite homme”. La

femme dans le christianisme primitif I<sup>er</sup>-III<sup>ème</sup> siècles-) de Clementina Mazzucco (Casa Editrice Le Lettere, 1989)

Précisément pendant cet intervalle de quelques jours nous avons été baptisés, et l'Esprit m'a suggéré de ne rien demander d'autre à l'eau, sinon la force de résister dans la chair. Quelques jours après nous avons été enfermés en prison, et j'ai pris peur car jamais je n'avais fait l'expérience de telles ténèbres.

O jour terrible ! Une chaleur suffocante provoquée par le

nombre de personnes, des extorsions de la part des soldats. Et je me désespérais, aussi préoccupée pour mon enfant qui était là.

Alors, Tertius et Pomponius, les diacres bénis qui nous assistaient, ont obtenu en payant un pourboire que nous soyons transférés pendant quelques heures dans une meilleure partie de la prison, où nous avons pu trouver un peu de repos.

Ainsi, en sortant de la prison (souterraine) tous ont eu l'occasion de penser à eux : quant à moi, j'ai allaité mon enfant désormais épuisé par la privation; j'étais tellement préoccupée pour lui que j'ai parlé avec ma mère, j'ai encouragé mon frère, j'ai recommandé mon fils. Je me suis tourmentée précisément parce que je les voyais se tourmenter à cause de moi.



Sainte Perpétue (Chapelle archiépiscopale, mosaïque du V<sup>ème</sup> siècle, Ravenne Italie)

J'ai supporté ces préoccupations pendant de nombreux jours et j'ai obtenu que l'enfant puisse rester avec moi en prison ; il s'est remis immédiatement et j'ai été soulagée de la peine et de la préoccupation pour mon enfant, et à l'improviste la prison est devenue pour moi un palais, au point que je préférerais être là plutôt que dans aucun autre lieu. (...)

Le jour avant le combat, j'ai vu cela en vision. Le diacre Pomponius était venu à la porte de la prison et il frappait avec force.

Et je suis sortie en allant vers lui et je lui ai ouvert : il était vêtu d'une tunique blanche sans ceinture et il portait des sandales tressées.

Et il m'a dit : « Perpétue, nous t'attendons : viens ». Et il m'a prise par la main et nous avons commencé à marcher dans des lieux âpres et tortueux.

Avec difficulté et sans souffle nous sommes finalement arrivés à l'amphithéâtre et il m'a conduite au milieu de l'arène. Et il m'a dit : « N'aie pas peur : je suis ici avec toi et je lutte avec toi ». Et il s'en est allé.

Et j'ai vu une foule immense dans une attente muette ; et comme je savais que j'avais été condamnée

aux fauves, je me suis étonnée que pour moi on ne fasse pas sortir les fauves.

Et un Égyptien à l'aspect horrible a avancé contre moi avec ses assistants, pour combattre avec moi. C'est aussi vers moi que sont venus des jeunes de bel aspect, mes assistants qui me soutenaient.

Et j'ai été déshabillée et faite homme. Et mes assistants ont commencé à me frotter avec de l'huile, comme on le fait pour la lutte : en revanche, j'ai vu cet Égyptien se rouler dans la poussière.

Et un homme d'une grandeur extraordinaire, qui dépassait même le sommet de l'amphithéâtre, est sorti : il était vêtu d'une tunique sans ceinture, avec au milieu de la poitrine une bande de pourpre entre deux clous et il portait des sandales au tressage compliqué d'or et d'argent ; et il portait une verge comme un laniste et une branche verte avec des pommes d'or.

Et il a demandé le silence et a dit : « Cet Égyptien, s'il vainc cette femme, la tuera avec l'épée ; et si c'est elle qui vainc, elle recevra cette branche ». Et il se retira.

Et nous nous sommes approchés l'un de l'autre

et nous avons commencé à nous échanger les premiers coups : il voulait m'attraper les pieds, mais je frappais son visage avec des coups de pied.

Et j'ai été soulevée en l'air et j'ai commencé à le frapper comme quelqu'un qui ne touche pas la terre. Et au moment où j'ai senti une pause, j'ai joint mes mains de manière à croiser mes doigts et je lui ai attrapé la tête, et il est tombé le visage par terre ; et je lui ai marché sur la tête.

Et la foule a commencé à acclamer et ceux qui me soutenaient ont commencé à chanter des psaumes. Et je me suis approchée du laniste et j'ai reçu la branche.

Et il m'a embrassée et m'a dit : « Ma fille, que la paix soit avec toi ». Et je me suis dirigée en triomphe vers la porte Sanavivaria.

Et je me suis réveillée et j'ai compris que ce n'était pas avec les fauves mais contre le diable que j'avais combattu ; mais je savais que la victoire était mienne.

Tel est ce que j'ai fait jusqu'au jour qui précéda le combat ; en ce qui concerne le déroulement du combat, d'autres le décriront, s'ils veulent. (...)

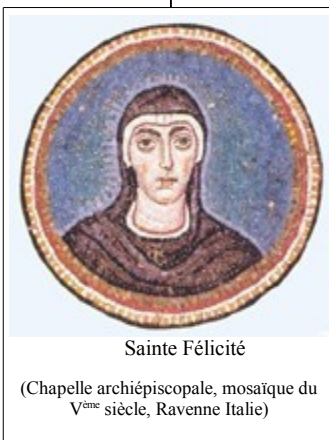
Quant à Félicité, le Seigneur lui a accordé à elle aussi une grâce de ce genre.

Comme elle était déjà au huitième mois de grossesse (en effet elle avait été arrêtée enceinte), à l'approche du jour du spectacle elle éprouvait une grande peine, dans la crainte que (le martyre) ne soit renvoyé en raison de la grossesse (en effet il n'est pas permis que les femmes enceintes soient conduites au supplice) et de devoir verser son sang saint et innocent plus tard, parmi d'autres criminels.

Mais les compagnons de martyre étaient eux aussi profondément attristés à la perspective de laisser seule sur la voie de la même espérance une compagne aussi valable, qui avait parcouru presque tout le voyage avec eux.

C'est pourquoi ils ont adressé leur prière au Seigneur, en unissant leurs gémissements à l'unisson deux jours avant le combat.

Immédiatement après la prière, elle a commencé le travail de l'enfantement. Et comme elle se plaignait, souffrant des difficultés naturelles dues à un accouchement de huit mois, l'un des serviteurs de la prison lui a dit : « Si à présent tu gémiss ainsi, que feras-tu quand tu seras exposée aux fauves, que tu as



Sainte Félicité

(Chapelle archiépiscopale, mosaïque du V<sup>ème</sup> siècle, Ravenne Italie)

même méprisés quand tu t'es refusée de sacrifier ? ».

Et elle a répondu : « À présent c'est moi qui souffre ce que je souffre ; là, en revanche, il y aura en moi un autre qui souffrira pour moi,

• Le 9 novembre 2013

### *SŒURS ET PRISONS*

Des barreaux, des murs, des cadenas, des chaînes. Des hommes, des femmes et aussi des enfants; des détenus coupables, des détenus innocents, des immigrés clandestins, des bras de la mort, des camps de prisonniers dans l'histoire d'hier et d'aujourd'hui ; le martyr. Ensemble, main dans la main, dans l'écoute, dans la prière et dans l'étreinte, des sœurs qui trouvent et qui ont trouvé dans l'assistance aux détenus une manière concrète pour soigner de nombreuses blessures, également parce que — comme l'a récemment rappelé le Pape François (en accueillant le don d'un sac confectionné à la main pour lui par les détenues de la prison romaine de Rebibbia) — « aucune cellule n'est assez isolée au point d'exclure le Seigneur, aucune ». Entrer dans les prisons pour être vraiment proches de ceux qui y sont enfermés demande une grande force d'empathie car le temps, les sons, les couleurs, les priorités, tout change derrière les barreaux ; où la conséquence la plus terrible est la perte de l'espérance. Pas tant le cœur brisé, mais le cœur



parce que moi aussi je souffrirai pour lui ».

C'est ainsi qu'elle a accouché d'une petite fille, qu'une de nos sœurs éleva comme sa propre fille.

qui devient de pierre. C'est à la relation entre sœurs et prisons qu'est consacré ce numéro. Aux sœurs qui y entrent pour être aux côtés des détenus, mais aussi aux sœurs qui ont vécu en personne la détention. Car dans les deux situations, les religieuses se montrent capables de vivre ce moment comme une authentique compréhension de leur mission de femmes et de religieuses. Pour ce numéro, Isabella Ducrot — passionnée par les roses qu'elle cultive depuis des années avec art et amour — a dessiné une variété spécifique de cette fleur. Ce sont des bouquets composés de petits pompons parfaits, de la blancheur du lait, parmi lesquels apparaissent, ici et là, des boutons rouges rubis ; les feuilles sont petites, ordonnées, foncées et toujours vertes. Ces roses s'appellent Félicité et Perpétue\*, elles prennent leur nom de deux jeunes femmes qui subirent le martyre sous Septime Sévère, et qui en mourant ont laissé un texte de passion, de dignité, de courage, de foi et de féminité. (g.g.)

\* Le rosier Félicité et Perpétue : son histoire.

*Henri-Antoine Jacques, né à Chelles en Seine-et-Marne en 1782, mort en 1866, est un pépiniériste rosieriste français, connu notamment pour avoir introduit en France le rosier Bourbon. Après avoir exercé diverses fonctions, il devient en 1818 le jardinier en chef du Duc d'Orléans, Louis-Philippe II d'Orléans, le futur roi Louis-Philippe Ier, au domaine royal de Neuilly jusqu'en 1848 (actuellement Neuilly-sur-Seine).*



*Il est le créateur de nombreux cultivars, notamment des rosiers Bourbons mais aussi d'autres classes de rosiers, dont certains sont encore en culture comme 'Félicité et Perpétue' (1828). Félicité et Perpétue est un cultivar de rosier sélectionné par le pépiniériste. C'est vraisemblablement un hybride de Rosa sempervirens et d'un rosier Noisette. Il doit son nom aux deux filles de son créateur, prénommées Félicité et Perpétue en l'honneur de deux saintes martyrisées à Carthage.*

## Prière des Martyres

### Seigneur,

sur les cinq continents,  
en haine de la foi,  
tant de chrétiens sont  
menacés, persécutés.

Signes de contradiction,  
animés du seul désir  
d'aimer,  
ils meurent pour toi qui  
es l'Amour.

Nous te prions pour eux,  
accueille-les auprès de  
toi.

Nous te confions aussi  
leurs persécuteurs,  
aveuglés par la haine et  
la violence.

Que le sacrifice et le pardon de leurs  
victimes  
les mènent sur un chemin de conversion.



(Chapelle archiépiscopale, mosaïque du V<sup>ème</sup> siècle, Ravenne Italie)

### Vierge Marie,

toi qui la première  
éprouvas dans ta chair le  
glaive,  
invoque pour nous  
l'Esprit de force,  
qu'il éloigne de nous la  
peur, la honte, la lâcheté,  
qu'il renouvelle notre foi  
et nous donne le désir de  
témoigner,  
en toutes circonstances,  
que le Christ est  
Seigneur.

Amen

AED : [www.aed-france.org](http://www.aed-france.org)

## Vie de la Fraternité



Fête des Associations à Vierzon.

Le rituel de la présence de la Fraternité à la fête des Associations institué par le père Henri Pelloquin a encore eu lieu en ce mois de septembre 2013. Les mêmes associations (à quelques exceptions près) sont présentes. Elles sont animées pour la plupart par des bénévoles bien souvent des retraités. Tous les sports et activités physiques sont représentés : foot, basket, tir à l'arc, handball, danses... Les activités caritatives, culturelles et ludiques sont l'autre versant de ce rassemblement : secours populaire, secours catholique, chorales, histoire locale, photos, modélisme, tarot, bridge...

Ce jour est jour de retrouvailles pour les animateurs des stands.

Quelles nouvelles depuis l'an dernier ?

- les difficultés dans la vie et la pérennité de son association,
- les réussites et les échecs des événements organisés (un groupe de jeunes d'origine africaine et leurs amis promouvaient leur association qui aide un village sénégalais à aller de l'avant),
- les joies et les drames de l'année écoulée (Kevin 22 ans très malade, sportif rencontré l'an dernier, il décédera quelques semaines plus tard)

La population locale vint nombreuse à ces deux jours : les adultes pour passer un après-midi agréable, voir les amis des différents clubs ou leurs enfants et petits-enfants lors des démonstrations de leurs activités. Certains jeunes du catéchisme, de l'aumônerie ou des scouts participaient à ces présentations.

Le stand de la Fraternité a été salué et admiré par les autorités locales et le sous-préfet. Sainte Perpétue, patronne de Vierzon, a suscité un vif intérêt auprès de certains vierzonnais et de nouveaux arrivants qui ne la connaissaient pas encore.



## Pèlerinage de Vierzon, les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 mars 2014

<b>Samedi 1<sup>er</sup> mars</b> <b>Vierzon</b> <b>Pôle d'Activités Tertiaires et Touristiques</b> <i>ex Maison du Pays de Vierzon</i>	⇒ <b>14 h 00</b> Accueil salle "Le Belvédère" au <i>Pôle d'Activités Tertiaires et Touristiques</i> ⇒ <b>14 h 30</b> Assemblée générale ordinaire ⇒ <b>16 h 00</b> Conférence : YVES HENRI RIVIÈRE « <i>MA PETITE FILLE ESPÉRANCE</i> ». ☞ temps d'échange autour de quelques rafraîchissements ⇒ <b>19 h 00</b> Messe à l'église St Joseph ( <i>covoiturage assuré</i> ) ⇒ <b>20 h 45</b> Repas au restaurant "Les Saveurs Familiales" ( <i>covoiturage assuré</i> )
<b>Dimanche 2 mars</b> <b>Vierzon à l'Église Saint Jean-Baptiste</b> <i>(covoiturage assuré)</i>	⇒ <b>10 h 00</b> Procession ⇒ <b>10 h 30</b> Messe concélébrée par les pères Henri Pelloquin, Yves Henri Rivière et Alain Krauth. ☞ Pot de l'amitié sur le parvis de l'église
<b>Dimanche 2 mars après-midi</b> <b>Vierzon</b> <i>(covoiturage assuré)</i>	⇒ <b>13 h 30</b> Repas au Restaurant « Les Saveurs Familiales » (covoiturage assuré) ☞ Tombola ⇒ vers <b>16 h 00</b> Visite du Musée de l'Ocre à St Georges sur la Prée suivie d'une collation dînatoire chez Solange et Max Albizzati.
<b>Lundi 3 mars</b> <i>(covoiturage assuré)</i>	⇒ Journée à Neuvy Saint-Sépulchre : visite de la Basilique du Précieux Sang (5 € versés après la visite) puis repas payé sur place

### 1. Attention notez bien : Les noms changent mais le lieu reste le même.

- ☞ La Maison de Pays s'appelle désormais : Pôle d'Activités Tertiaires et Touristiques (PATT)
- ☞ et le restaurant : "Les Saveurs Familiales".

#### Adresses utiles :

- **Pôle d'Activités Tertiaires et Touristiques (PATT) ex Maison de Pays de Vierzon**  
Route de Vieilfond – Rocade Nord - 18100 Vierzon
- **Le restaurant : "Les Saveurs Familiales" : PATT**  
Route de Vieilfond – Rocade Nord - 18100 Vierzon
- **Hôtel d'accueil des pèlerins :**  
Arche Hôtel : 13, rue du 11 novembre 18100 Vierzon - Tél : 02 48 71 93 10

## Pèlerinage de Nîmes, le samedi 29 mars 2014

Nous vous donnons rendez-vous un peu plus tôt que de coutume entre **8 heures 45 et 9 heures** sur le parvis de l'église saintes Perpétue et Félicité

- ⇒ **9 h 00** Procession des saintes reliques et célébration eucharistique présidée par le père Michel Savalli
- ⇒ **10 h 15**



- ☞ Nouvelles de notre association
- ☞ Conférence à la maison diocésaine - 6, rue Salomon Reinach – salle Emmanuel d'Alzon par le docteur François Arnoulet : "**Kerkouane ville punique et ses alentours**"
- ⇒ **11 h 45** Apéritif à la Maison Diocésaine
- ⇒ **12 h 30** Repas suivi des retrouvailles tant attendues

**Avec nos amis, retenons dès à présent cette date.**

## Nouveaux membres

1. Jean-Guy Dubois (31)

| 2. Dominique Gerll (75)

## Un rayon de soleil

- ◆ Éliakim Charbel Bohoussou est né cet automne et baptisé le 4 janvier 2014 à Abidjan. Il fait le bonheur de ses parents.
- ◆ "100 ans déjà" : Le père Henri Pelloquin souhaite, si Dieu lui prête vie, fêter son centenaire le samedi 11 octobre 2014 dans la paroisse St Pierre de Montmartre. Retenez déjà cette date. . .

## Ils nous ont quittés

*«Tu es mon berger, ô Seigneur ! Rien ne saurait me manquer où tu me conduis».*

La Fraternité Sainte Perpétue apprend le décès de :

◆ Pierre Gandolphe (75)

| ◆ Angèle Lusinchi (75)

| ◆ Mgr Charles Molette (75)

La Fraternité Sainte Perpétue présente ses condoléances attristées aux familles et les assure de son union de prières.

## Fraternité Sainte Perpétue

### Buts de l'association

L'association a pour objet :

- De promouvoir le culte rendu à Sainte Perpétue depuis le 9<sup>ème</sup> siècle dans la région de Vierzon.
- De maintenir et développer les liens qui unissent Vierzon et plus largement le diocèse de Bourges, le diocèse de Carthage et tous ceux et celles qui, par le monde y sont fidèles.
- D'accompagner les jeunes dans leur recherche d'un monde plus fraternel et respectueux de la diversité des identités notamment religieuses,
- De soutenir l'Église en détresse par toutes actions et manifestations qui s'inscrivent ou se situent au service de son objet.

### Adhésion

L'adhésion à la Fraternité est un acte de participation. Elle traduit la volonté de prier pour l'ensemble de ses membres et de profiter de la prière des autres membres.

### Nos coordonnées :

Siège social : Fraternité Sainte Perpétue - 4, rue du Presbytère - 18100 Vierzon

Téléphone : 02 54 49 99 49 (M<sup>me</sup> Marie-Madeleine Tinturier, secrétaire)

Courriel : [fraternitesainteperpetue@gmail.com](mailto:fraternitesainteperpetue@gmail.com) (Joël Petit, trésorier)

Information en continu sur Google + au nom de Petit Joël

Directeur de publication : Président de la Fraternité Sainte Perpétue.

## COTISATIONS

- ➔ Le budget de fonctionnement de notre association repose sur votre cotisation.
- ➔ Merci de bien vouloir en effectuer le règlement en mars, chaque année.

**membre adhérent (16 €)**

**étudiant (5 €)**

**membre bienfaiteur (plus de 16 €)**

*Libeller tout chèque à l'ordre de : Association Sainte Perpétue*

Nom :	Prénom
Adresse :	Code postal : Ville
Téléphone :	Courriel :

*Les adhérents reçoivent gratuitement les "Échos Sainte Perpétue et Félicité" 3 ou 4 fois l'an.*

**Merci à tous ceux qui, chaque année, renouvellent leur confiance  
en l'action de la Fraternité en payant leur cotisation.**

- MESSAGE DE VŒUX DE AILEEN FARRUGIA-ROIG

« L'année 2013 s'est terminée dans la Lumière de Noël...

Que cette Lumière nous éclaire pour démarrer une nouvelle année dans la Joie, la Paix et la Fraternité.

Que ces vœux qui sont les miens et probablement les vôtres ne demeurent pas seulement un vieux rêve et que vive notre « Fraternité Sainte Perpétue ! ».

- MESSAGE DE VŒUX MHAMED HASSINE FANTAR

Chère Madame

Vos vœux m'ont comblé de joie, je vous en remercie c'est avec un grand plaisir que je viens par ce message vous souhaiter joyeuse fête de Noël et bonne et heureuse année 2014 pour vous-même et pour tous ceux que vous aimez : bonheur et bonne santé et longue vie. Que Sainte Perpétue veuille bien bénir son pays d'origine, la Tunisie qui réapprend à s'en souvenir. Amitié fidèle. Puis-je vous demander de transmettre mes vœux à tous les amis, hommes et femmes de la Fraternité Sainte Perpétue. Encore Joyeuse fête de Noël 2013 et bonne année 2014.

### CONVOCATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ORDINAIRE

Madame, Monsieur, Chers Amis,

Nous avons le plaisir de vous inviter à l'Assemblée Générale Ordinaire de la Fraternité Sainte Perpétue le samedi 1<sup>er</sup> mars 2014 qui se tiendra à 14h30 au *Pôle d'Activités Tertiaires et Touristiques*, Route de Vieilfond - rocade nord, 18100 Vierzon, avec l'ordre du jour suivant :

Assemblée Générale Ordinaire :

- 1/ Rapport moral par Aileen Roig, présidente de la Fraternité, puis approbation.
- 2/ Présentation des comptes 2013 par Joël Petit, trésorier de la Fraternité, puis approbation.
- 3/ Présentation du Budget et de la cotisation 2014 par Joël Petit, puis approbation.
- 4/ Quitus aux administrateurs.
- 5/ Élection de nouveaux administrateurs.

Si vous ne pouvez pas participer à l'assemblée générale ordinaire, nous vous remercions de bien vouloir adresser le pouvoir joint à l'adresse de la Fraternité pour que nous puissions valablement délibérer.

Nous vous remercions de votre participation, et dans l'attente du plaisir de vous accueillir, nous vous adressons Madame, Monsieur, Chers Amis, l'expression de nos sentiments fraternels.

Aileen Roig

✂

### Pouvoir à adresser à la FRATERNITÉ SAINTE PERPÉTUE.

Je soussigné(e).....demeurant.....  
 donne pouvoir à .....  
 pour me représenter et participer aux différentes délibérations de l'Assemblée Générale Ordinaire du samedi 1<sup>er</sup> mars 2014.

Fait à ..... le .....  
 Bon pour pouvoir. Signature

✂

### Candidature au poste d'administrateur à adresser à la FRATERNITÉ SAINTE PERPÉTUE

Je soussigné(e) .....  
 déclare être candidat(e) au poste d'administrateur.

Fait à .....le..... Signature

# Bulletin d'inscription

Pèlerinage de Vierzon des 1, 2 et 3 mars 2014

Merci de nous retourner ce bulletin avant le 15 février 2014  
avec votre chèque (postal ou bancaire) à :  
Fraternité Sainte Perpétue - 4, rue du Presbytère 18100 Vierzon - tél. 02 54 49 99 49

**Nom :** .....

**Prénom :** .....

**Adresse :** .....

**Tél. :** ..... **Adresse courriel:** .....

**Participera :** OUI NON (rayer la mention inutile)

	Nombre de personnes	Prix unitaire en €		Total en €
Repas samedi 1 <sup>er</sup> mars au soir		13,50 €	<b>Restaurant</b> "Les Saveurs Familiales"	
Repas dimanche 2 mars à midi		25,00 €		
Collation dînatoire du dimanche soir		Gratuit présent : <b>Oui ou Non</b>	Chez Solange et Max Albizzati, pour une bonne organisation, veuillez confirmer votre présence et le nombre de personnes ci-contre.	
Journée du Lundi 3 mars		pour une bonne organisation, veuillez confirmer votre présence et le nombre de personnes, repas et visite payés sur place (covoiturage assuré)		
Chambre 1 ou 2 personnes sans petit déjeuner		75,00 €	<b>À l'Arche Hôtel</b>	
Petit déjeuner par personne		9,00 €		
Cotisation 2014		16,00 € ou plus		
<b>TOTAL EN €</b>				____, ____ €

Dès à présent faites-nous part de vos souhaits pour les déplacements dans Vierzon en répondant aux questions suivantes :

Souhaite(nt) bénéficiair d'un covoiturage (Rayez la mention inutile)

- Samedi 1 <sup>er</sup> mars 2014	Oui	Non
- Dimanche 2 mars 2014	Oui	Non
- Lundi 3 mars 2014	Oui	Non

Qui prend en charge le coût de nos invitations ?

Nous avons pris une formule très simple qui consiste à majorer légèrement le prix des repas ainsi nos invités sont les invités de tous dans l'esprit de l'accueil de la Fraternité.